

Corrections de BAT pour La Sago 123

Page 1

- - concocter un fond dégradé, peut-être avec un vert pas trop sombre et non saturé, pour changer ;

Page 2

- - plutôt que de tout casser dans l'ours pour caser les mentions sur les encarts jetés, abréger voire virer les mentions sur les formats électroniques ;
- - mettre le bon folio ;

Page 3

- - caler la photo ;
- - dans le titre, c'est "malpermEsas", pas "malpermAsas" ;
- - essayer d'arranger les coupes dans l'avant-dernier paragraphe de la 3e colonne pour éviter la ligne creuse ;

Page 4

- - il manque un alinéa (à cause de l'habillage) au début du 3e paragraphe de la 3e colonne ; sur les deux paragraphes suivants aussi, d'ailleurs ;
- - à la fin de ce 3e paragraphe de la 3e col, il y a "naturacistoj", et je pense que c'est "naturkuracistoj" ; mais si ça décale des lignes, laisser tomber ;
- - dans le 2e paragraphe après l'inter, mettre "nature's path" entre italiques et sans guillemets ;

Page 5

- - éviter les lignes creuses dans les 2e et 3e paragraphes après l'intertitre de la 1e col ;
- - 2e col, sous l'inter enchaîné 1. (qui, justement, n'est plus enchaîné), mettre un alinéa ; et peut-être en profiter pour arranger les coupes (j'avais viré des autorisations de coupure) ;
- - éviter la ligne creuse après l'inter enchaîné 2 ;
- - sous l'inter enchaîné 3, virer le "la" dans "la kiel eble plej", qui est un gallicisme ;
- - dernière ligne de la 2e col: remplacer 2 en chiffre par "du" au long ;
- - 2e para de la 3e col: remplacer "min" par "minutoj" ;
- - ajouter une pointe de flèche tout en bas à droite ;

Page 6

- - ajouter une pointe de flèche tout en haut à gauche ;
- - caler la photo ;
- - deuxième paragraphe du 2e article: mettre une insécable pour éviter la coupure de "24 horojn" ;
- - tout en bas à droite: coller 17an ;

Page 7

- - mettre un filet encadrant autour du dessin ;

- - premier paragraphe, mettre de l'italique sur le passage entre guillemets ;
- - première col, essayer d'éviter la ligne creuse "ktp", simplement en écrivant "kaj tiel plu" au long ;
- - arranger la ligne très creuse dans le 1er paragraphe de la 3e colonne ;

Page 8

- - caler la photo ;
- - presque aveugle, fin du 2e paragraphe: mettre "chambre d'agriculture" en italiques ;
- - le SVG d'habillage écrase un peu les caractères italiques les plus à gauche, mais j'ai grand-peur qu'on ne puisse arranger ça qu'en démultipliant en trois le bloc de texte de la 3e colonne ;

Page 9

- - essayer de rallonger les lignes creuses des deux premiers paragraphes ;
- - mettre le bon folio ;
- - fin du 1er paragraphe de la 3e col: mettre en ital "terza rima" ;

Page 10

- - éventuellement, remplacer la photo d'Urbanova par un fac-similé de la couverture du dernier livre de Julian Modest (pour tenir compte de la demande d'Eric) ;
- - caler la photo ;
- - mettre le bon folio ;
- - aligner la légende à droite et la mettre un peu plus bas ;
- - essayer d'interletter la première ligne de la 2e col ;
- - peut-être arnaquer les formats pour que les vers viennent à peu près au milieu de la 1e colonne ; idem pour la 3e ;

Page 11

- - sur la 1e colonne, mettre les vers plus au milieu de la colonne ;
- - caler les bas de colonne ;
- - faire de "Viktimoj" un encadré sur fond tramé, ne pas le séparer de l'article des pages précédentes par un filet ; si ça force à réduire le logo de FEI, ce n'est pas un défaut, bien au contraire ;
- - caler la page ; gare aux lignes creuses!
- - mettre le bon folio ;
- - enlever l'alinéa de la 1e ligne du dernier article (FEI) ;

Page 12

- - régler le problème de centrage de la photo et du titre ;
- - fin du 1er article: mettre PMR en italiques ;
- - dans l'encadré SAT, plusieurs insécables ont été remplacées par des underscores ;

Page 13

- - remplacer l'image par un PDF, et refaire un essai d'exportation en PDF ;

Page 14

- - dans la légende, écrire "Tortugero" sans u ;
- - en haut de la 3e colonne, mettre en italiques "Rincon de la Vieja" ;
- - une ligne très creuse dans la 3e colonne ; un peu plus bas, un énorme blanc sur "malgrandaj krokodiloj" ;

Page 15

- - mettre une virgule avant "diris al mi" (trois ou quatre phrases avant la fin du deuxième paragraphe) ;
- - une ligne immondément creuse au début du dernier article (colonne espérantophone) ;

Page 16

- - dans la col de droite (francophone), une mauvaise coupe: a-vaient ;
- - dans la 1e colonne de l'ours, mettre en italiques ce qui est dit en français.